



**Bruksanvisning för äggkokare**

**Bruksanvisning for eggkoker**

**Instrukcja obsługi gotowarki do jajek**

**Installation Instructions for Egg Boiler**

**802-295**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Installation instructions in original

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder elektriska apparater, för att minska risken för brand, elolycksfall eller personskada.
- Läs alla anvisningar.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Vidrör inte heta ytor. Använd handtag och knoppar.
- Placera inte enheten i vatten eller annan vätska, det kan medföra elolycksfall. Se rengöringsanvisningarna.
- Övervaka apparaten noga när den används av eller i närheten av barn.
- Använd inte apparaten utan övervakning.
- Dra ut sladden före rengöring samt när apparaten inte används. Låt apparaten svalna före rengöring.
- Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad, om apparaten inte fungerar normalt eller om apparaten är skadad på annat sätt. Returnera apparaten till närmaste godkända serviceställe för undersökning, reparation eller justering.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av apparattillverkaren. Andra tillbehör kan medföra skaderisk.
- Använd inte utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller röra vid heta ytor.
- Placera inte på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Var mycket försiktig när du hanterar kärl med het vätska från apparaten.
- Använd inte apparaten på andra sätt än vad som beskrivs i den här handboken.
- Använd inte apparaten om någon av omständigheterna nedan föreligger.
  - Kabeln är skadad.
  - Apparaten har synliga skador.
  - Apparaten har tappats (även om inga skador syns).

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	350 W

## HANDHAVANDE

### Vattenmängd

Erforderlig vattenmängd beror på antalet ägg som ska kokas och hur hårdkokta de ska vara. Mätkärl har tre olika vattenmängdsmarkeringar: lös-, mellan- respektive hårdkokt. Fyll mätkärl med vatten till lämpligt märke. Äggkokaren måste placeras horisontellt. Linda av sladden från underdelen. Håll den uppmätta vattenmängden i kokkärlet.

### Ägg

Pricka ett litet hål i äggens tjockändar med hjälp av ägghållaren. Det gör att äggen inte spricker under kokning. Placera äggen på brickan och brickan i kokkärlet. Stäng locket.

### Kokning

Sätt i sladden. Därmed aktiveras maskinen. När allt vatten har förångats ständer den inbyggda termostaten av kokaren och summern ljuder. Äggen är därmed färdigkokta. Dra ut sladden. Ta försiktigt av locket. Brickan är mycket varm. Ta omedelbart ut brickan och kyl äggen.

## UNDERHÅLL

### Rengöring

- Dra alltid ut sladden och låt apparaten svalna före rengöring.
- Äggbrickan och locket kan diskas på vanligt sätt.
- Kockärlet är fastmonterat på apparaten och ska rengöras med en fuktad trasa.
- Dränk inte apparaten i vatten.
- Eventuella kalkavlagringar i kockärlet kan avlägsnas med vanlig vinäger. Blanda 1 del vinäger och 10 delar vatten och häll i kockärlet. Låt stå cirka 30 minuter och häll sedan bort vätskan. Torka kockärlet rent med en fuktad trasa.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.
- Ved bruk av elektriske apparater skal det alltid tas hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger for å redusere faren for brann, elektriske støt og personskader:
- Les alle instruksjer.
- Dette apparatet er ikke tiltenk bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Hold barn under oppsyn for å sikre at ikke de leker med apparatet.
- Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
- For å unngå elektriske støt skal dette apparatet ikke plasseres i vann eller annen væske. Se anvisningene for rengjøring.
- Vær ekstra oppmerksom når apparatet brukes av eller i nærheten av barn.
- Ikke la apparatet stå på uten tilsyn.
- Trekk ut støpselet fra vegguttaket når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. La apparatet kjøles ned før rengjøring.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis apparatet ikke fungerer slik det skal, eller er blitt skadet på noen måte. Ta apparatet med til nærmeste godkjente verksted for kontroll, elektriske reparasjoner eller justeringer.
- For å redusere faren for skade skal du kun bruke tilbehør som er anbefalt av produsenten av apparatet.
- Ikke bruk apparatet utendørs eller i fuktige omgivelser.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller kjøkkenbenk. Det må heller ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av en varm gassdrevet eller elektrisk ovn eller i en varm stekeovn.
- Vær ekstra forsiktig når du fjerner beholderen med varm væske fra dette apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes til annet enn det er beregnet på.
- Apparatet skal ikke brukes hvis:
  - Ledningen er skadet.
  - Apparatet viser tydelige tegn på skader.
  - Apparatet har falt i gulvet. Uavhengig om det viser tydelige tegn på skade eller ikke.

## TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	350 W

## BRUK

### Vannmengde

Mengden vann som kreves avhenger av antall egg og hvor harde/bløte egg man ønsker. Målebegeret har tre skalaer: bløtkokt, middels og hardkokt. Hver skala har mengde vann markert. Fyll målebegeret med vann opp til passende merke. Kontroller at eggkokeren står vannrett. Dra ledningen ut fra sokkelen. Hell oppmålt mengde vann i kokebeholderen.

### Eggene

Stikk et lite hull i begge ender av egget ved hjelp av eggholderen. Dette forhindrer at eggeskallet sprekker under koking. Plasser eggene på brettet og plasser brettet i kokebeholderen. Lukk lokket.

### Koke eggene

Koble støpselet til vegguttaket. Apparatet er nå i gang. Når alt vann er fordampet, slår en innebygget termostat av eggkokeren, og et signal høres. Eggene er nå ferdig kokt. Trekk ut støpselet fra vegguttaket. Fjern lokket forsiktig. På grunn av høy varme skal eggene tas ut umiddelbart og kjøles ned.

**VEDLIKEHOLD****Rengjøring**

- Koble alltid apparatet fra vegguttaket og la det kjøles ned før rengjøring.
- Brettet og lokket kan vaskes som vanlig.
- Kokebeholderen, som er festet til bunnen av apparatet, skal imidlertid bare rengjøres med en fuktet klut.
- Hvis det dannes et belegg på kokebeholderen, kan dette fjernes med vanlig mateddik. Bland ut eddiken med vann (én del eddik til ti deler vann). Hell eddikblandingen på kokebeholderen. La den stå og bløtgjøre seg i ca. 30 minutter. Hell ut væsken. Tørk av kokebeholderen med en fuktet klut.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.
- Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, wypadku z udziałem elektryczności i obrażeń ciała.
- Zapoznaj się z całą instrukcją.
- Urządzenia nie wolno używać osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym lub nieumiejącym się nim posługiwać bez nadzoru osoby trzeciej lub bez instrukcji obsługi urządzenia, przekazanych przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo tych osób.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytu i przycisków.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innej cieczy ze względu na ryzyko porażenia prądem. Zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie korzystania w pobliżu przebywają dzieci.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnij kabel z gniazdka przed czyszczeniem oraz kiedy nie używasz urządzenia. Przed czyszczeniem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie działa normalnie lub jest uszkodzone w inny sposób. Oddaj urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli, naprawy lub regulacji.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie innych akcesoriów może grozić uszkodzeniem.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Zadbaj, aby kabel nie zwisał ze stołu lub blatu ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie kładź urządzenia na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku lub w ich pobliżu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, zdejmując z urządzenia naczynie z gorącą wodą.
- Nie używaj urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj urządzenia w poniższych sytuacjach.
  - Kabel jest uszkodzony.
  - Urządzenie posiada wyraźne uszkodzenia.
  - Urządzenie zostało upuszczone (nawet jeśli żadne uszkodzenia nie są widoczne).

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	350 W

## OBSŁUGA

### Ilość wody

Wymagana ilość wody zależy od liczby gotowanych jajek i pożądanego stopnia ich twardości. Miarka posiada trzy oznaczenia ilości wody: jajka na miękko, średnio i twardo. Napełnij miarkę wodą do odpowiedniego oznaczenia. Gotowarkę do jajek należy umieścić poziomo. Odwiń kabel z dolnej części urządzenia. Wlej odmierzoną ilość wody do naczynia.

### Jajka

Przy pomocy podstawki na jajko zrób małą dziurkę w grubszym końcu jajka. Dzięki temu jajko nie pęknie podczas gotowania. Umieść jajka na tacce, a tackę w naczyniu. Zamknij pokrywę.

### Gotowanie

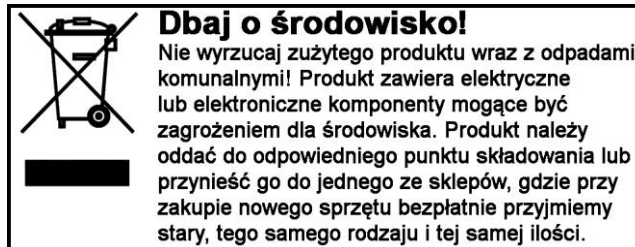
Podłącz kabel. Nastąpi aktywacja urządzenia. Po odparowaniu całej wody wbudowany termostat wyłączy gotowarkę i wydawany jest sygnał dźwiękowy. Jajka są gotowe. Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka. Ostrożnie zdejmij pokrywę. Tacka jest gorąca. Niezwłocznie wyjmij tackę i schłodź jajka.

**KONSERWACJA****Czyszczenie**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyciągnij wtyczkę z gniazdka i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Tackę na jajka i pokrywę można myć w normalny sposób.
- Naczynie jest na stałe przymocowane do urządzenia i należy je czyścić wilgotną szmatką.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Ewentualne osady kamienia w naczyniu można usunąć zwykłym octem winnym. Zmieszaj 1 część octu winnego z 10 częściami wody i wlej do naczynia. Odstaw na około 30 minut, a następnie wylej ciecz. Wytrzyj naczynie do czysta wilgotną szmatką.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
www.jula.pl



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read these instructions carefully before use!

- Save these Operating Instructions for future reference.
- Always take basic safety precautions when using electrical appliances to safeguard against the risk of fire, electric shock or personal injury.
- Read all the instructions.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with various disabilities, or by people who have no knowledge of how the appliance is used, unless they are supervised or receive instructions concerning its use from someone responsible for their safety.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle and knobs.
- Do not place the unit in water or other liquid as this could cause electric shock. See the cleaning instructions.
- Close supervision is required when the appliance is used by or near children.
- Do not use the appliance without supervision.
- Unplug the power cord before cleaning and when the appliance is not in use. Allow the machine to cool before cleaning.
- Do not use the appliance if the power cord and/or plug are damaged, if the appliance is not working properly, or if the appliance is damaged in any other way. Return the appliance to your nearest authorised service centre for inspection, repair or adjustment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer. Other accessories could cause injury.
- Do not use outdoors or in damp conditions.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot stove or in a hot oven.
- Be very careful when handling containers with hot liquid from the appliance.
- Only use the appliance as described in this manual.
- Do not use the appliance if:
  - The power cord is damaged.
  - The appliance is visibly damaged.
  - The appliance has been dropped (even if no damage is visible).

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	350W

## OPERATION

### Water volume

The amount of water required depends on the number of eggs to be boiled and how hard you want them. The measuring vessel has three different water marks: soft, medium and hard boiled. Fill the measuring vessel with water to the appropriate level. The egg boiler must be positioned horizontally. Unwind the cord from the under-section. Pour the measured amount of water into the pan.

### Eggs

Pierce a little hole in the thick end of the egg using the egg holder. This will prevent the eggs from cracking during boiling. Place the eggs on the tray, and the tray in the pan. Close the lid.

### Boiling

Plug in the power cord. This activates the egg boiler. When all the water has evaporated the built-in thermostat shuts off the boiler and the buzzer sounds. The eggs are now boiled. Unplug the power cord. Carefully remove the lid. The tray is very hot. Immediately take out the tray and cool the eggs.

## MAINTENANCE

### Cleaning

- Always unplug the power cord and allow the appliance to cool before cleaning.
- You can wash the egg tray and lid in the usual way.
- Fix the pan to the appliance and clean with a damp cloth.
- Do not immerse the appliance in water.
- Any lime deposits in the pan can be removed using ordinary vinegar. Mix 1 part vinegar with 10 parts water and pour into the pan. Leave for 30 minutes and then pour away the liquid. Wipe the pan clean with a damp cloth.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

